

EL PRIMER
LIBRO DE MÚSICA
IMPRESO EN ESPAÑA
(AÑO 1494)

Imprenta "Rodríguez de Silva" Cádiz



3(460)

500.



BIBLIOTECA UNIVERSITARIA	
LAS PALMAS DE G. CANARIA	
N.º Documento	511309
N.º Copia	879113

Tiragem limitada de 300 exemplares

NOTABLE IMPRESSO
SEVILLANO
(1941)

EL PRIMER LIBRO DE MÚSICA
IMPRESO EN ESPAÑA



NOTABLE IMPRESO
SEVILLANO
(1494)

APUNTES POR RAFAEL BARRIS MUÑOZ



C Á D I Z * 1 9 2 6

Tipografía / RODRÍGUEZ DE SILVA / Litografía

DEDICATORIA



A LA BUENA MEMORIA
DEL EXCMO. SR. DN.
JOSÉ GESTOSO PÉREZ,

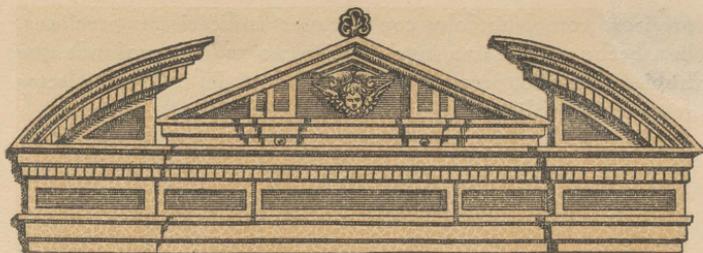
Glorioso Restaurador de la Tradición
Histórica Hispalense. * * * * *



ADVERTENCIA



LAS NOTAS QUE SE CITAN EN EL
TEXTO, SE ESTAMPAN AL FINAL
DE ESTE OPÚSCULO. ~



UN IMPRESO SEVILLANO NOTABLE

El Primer Libro de Música Impreso en España

HACE ALGÚN tiempo, tuve ocasión de ver un curioso libreo de nó muy grandes dimensiones, que a pesar de su encuadernación relativamente moderna y de nó diferenciarse a primera vista gran cosa de otros impresos análogos de fines del siglo XVI, me inspiró una singular curiosidad que llegó a sus límites máximos cuando pude ver la fecha de su colofón. Más como suele ocurrir en la mayoría de las ocasiones en que se tiene particular interés por algo, el haber emigrado el ejemplar en cuestión a una biblioteca sudamericana, malogró por el pronto mis proyectos de hacer un estudio sobre dicha publicación de tanto mayor interés, cuanto que por entonces, sabía, ser el primer impreso musical que salió de las prensas españolas; y tan raro, que el historiador de la imprenta en Sevilla, Escudero, se permitió poner en duda su existencia en una de las papeletas de su *Tipografía Hispalense*. Unas noticias que pude adquirir y la buena voluntad de un amigo, que se prestó a buscar en Salamanca datos que eran

precisos, completándolos con algunas indicaciones preciosas, han hecho posible una investigación no todo lo profunda que hubiera deseado, pero que no desagradará del todo a los lectores de esta publicación.

* * * * *

El impreso aludido corresponde al número 110, p. 121 de la *Tipografía Hispalense* de Escudero, que le consagra las siguientes líneas:

Processionarium ordinis praedicatorum. En 8.º

In alma Hispalensi, urbe civitatum príncipe, per Meynardum Ungút et Stanislaum Polonumsocios.

Editio mihi incógnita.

Así Diosdado en su primer apéndice P. 112, refiriéndose sin duda al índice de Gálvez, no cita año alguno en esta edición desconocida, pero la coloca, no sé por qué razón, entre las que anota de 1494.

Puede considerarse como dudosa en vista de que Méndez, ni ningún otro bibliógrafo hacen mención de ella y cuando el mismo que la cita, confiesa que le es desconocida. (1)

En presencia del ejemplar es fácil rectificar al docto historiador de la imprenta en Sevilla. Utilizo en mi trabajo dos ejemplares que se completan mutuamente. Ambos pertenecen a la biblioteca del convento de San Estéban, de Salamanca. Al primero, que llamaré A, se le puede distinguir por las siguientes particularidades: le faltan los folios 1, cij, gj, 7g, 8g, 7j, 8j, kj, k7, 17. Encuadernación reciente, en pergamino. Muchas capitales que faltan, van hechas a mano y cuatro hojas añadidas, dos al principio y dos al fin. En la segunda del principio esta inscripción, de mano que puede ser del siglo XVIII. «Pertenece a los libros corales de el Convento de San Estevan. Pena de Excomuni6n Maior Qualquiera que lo sacase fuera de las Acciones de la Comunidad dha.» En varios pasajes lleva

suprimida o alterada, parte de la melopea en épocas de decadencia en la música homófona, v. gr. en los ff. e7 y 16. En la hoja penúltima, las rúbricas de Fr. Juan González de la Cruz, Fr. Gabriel Sánchez y Fr. Rafael de la Gena. Es el de menos interés de los dos ejemplares analizados.

El segundo, que llamaré B, carece de los quince primeros folios, de capitales hechas a mano y de alteraciones. Tiene en su cuaderación en tabla con forro de becerro en bastante mal estado y señales de broches dobles.

Del carácter de las alteraciones de la melodía, darán idea las ilustraciones transcritas con los números 1 y 2. Advierto, que A, designará siempre el texto puro, y B, el viciado.

Está impreso con letra gótica de un solo tamaño. Mide 80 por 60 cm.; consta de 8 folios numerados, de los que falta el primero Signatura A-1 a 09, siendo de 8 folios cada cuaderillo, salvo el último, que tiene 9. Capitales xilográficas con viñetas en las ocho primeras hojas estando vacíos los espacios restantes en algunos casos ocupados por una minúscula. En los fólíos eiiij y dj capitales en rojo. Filigranas de papel. La mano extendida de dos formas diferentes y una estrella. Caja de impresión 32 líneas. Las rúbricas en rojo y el canto en negro.

INCIPIT. «In purificatione beate Marie Incipit liber processionum: secun / dum ordinem fratrum predicatorum.»

EXPLICIT. «Explicit liber processionum secundum morem almi ór / dinis..... Anno a Christi natali MCCCCXCiiij.»

COLOFÓN. «Finitus fuit Anno supra / dicto iij nonas aprilis. / Armas del impresor. (Un arbol cobijando dos cartelas en que se ven las iniciales M en la de la derecha y S en la de la izquierda.)» (2)

* * * * *

La historia de la impresión referida y el contenido del libro lo dan hecho las líneas del explicit que antes se han sustituido

FACSIMILE DEL LIBRO QUE SE COMENTA

1^a *alle ...* *in ...* p. 27

B *alle ...* *in ...* p. 27

2^a *alle ...* *in ...* p. 26

A *Mi-ni-c-lei-son. Chri-ste-c-lei-son. Ni-ni-c-lei-son.* p. 26

B *Mi-ni-c-lei-son. An-te-le-o-lei-son. Ni-ni-c-lei-son.* p. 26

3^a *mi-li-tes (proc. fl. e. 5 r.)* *mi-li-tes (X-C. p. 48)*

4^a *lu-ia (ff. 21)* *lu-ia (X-C. p. 48)*

5^a *ves-tre... cu (proc. fl. f. i r.) re... stem (X-C. p. 48)*

6^a *E...go (proc. fl. f. 6)* *E...go (X-C. p. 49)*

7^a *li...-ba-ni (proc. fl. f. 6)* *li...-ba-ni (X-C. p. 50)*

8^a *oc-ter-me-bat (proc. fl. 2 j)* *oc-ter-me-bat (X-C. p. 25)*

9^a *fi-li-Da...-rid (fl. 2 iij r.)* *fi-li-Da-rid (X-C. p. 29)*

10^a *a-lle-mi-lu-ia (proc. fl. e. 5 r.)* *al...-le-lu-ia (X-C. p. 18)*



11° De - a... mi... eus (proc. fl. 2 1)

De... i... a... mi... eus (X-C p. 125)

12° res- tras (proc. fl. H 8)

res- tras (X-C. p. 127)

13° (proc. fl. B iii 1^{va}) (X-C. p. 195)

14° (proc. fl. g 2) (X-C. p. 138)

15° (proc. fl. H 5) (X-C. p. 74)

16° (proc. fl. H 1) (X-C. p. 75)

17° (proc. fl. H 8) (X-C. p. 111)

18° (proc. fl. H 7 1^{va}) (X-C. p. 95)

19° (proc. fl. 2 8) (X-C. p. 286)

20°

(X-C p. 138 faltando por completo en el otro texto)

por puntos suspensivos. Por consiguiente, con copiarlo ahora íntegramente, holgarán más comentarios. Sin perjuicio de traducirlo al castellano en nota, será bien dejarlo en su forma latina un poco bárbara.

Explicit liber processionum secundum morem almi ór / di-
nis predicatorum: solertissime ac accuratissime castiga / tum
totius ordinis Predicatorum Reverendissimo pa / tre fratre
Joachimo turriano veneto sacre theologie / professore eximio
generali magistro dignissimo.

Con / gregationis hispanie vite regularis Reverendo pa-
tre / fratre Didaco Magdaleno generali vicario existenti / bus:
cujus prestantissimi patris vicarii jussu et manda / to: necnon
et reverendi patris fratris Johannis de Yar / za quoddam simi-
liter dicte congregationis vi / cari. In alma hispalensi urbe,
hispanie civitatum prin / cipe est impressus per Meynardum
Ungut Alamanum / et Stanislaum Polonom socios. Anno a
Christi nata / li MCCCCXCiiij. (3)

Los personajes que intervinieron en la publicación de este volumen, son conocidos en la historia de su tiempo para que haya que detenerse en ellos, particularmente Magdaleno que pasa por ser uno de los protectores de Colón. (4)

Del contenido, dá noticia esto que sigue a lo antes tras- crito y que puede servir de norte para darse cuenta de la escasa variación que estos libros han experimentado al cabo de casi cuatro siglos.

In quo volumine ista per ordine continetur que / cantanda
sunt in processionibus Purificationis Et / dominice in ramis
palmarum. / Et que in cena domini / Et parasceves. Et in festo
resurrectionis de processio / nali cantanda sunt. Item ea que
pertinent ad pro / cessiones Ascensionis domini et Assumptio-
nis beatis / sime virginis. Item que cantanda sunt in receptio-
ni / bus noves domus, Prelatorum ecclesi / et Principum se /

cularium. Item offitium ad comunicandum infirmum / Item
offitium extreme unctionis. Item offitium co / mendationis et
sepulture fratrum defunctorum et om / nia hec supradicta cum
omnibus rubricis suis. Item / offitium fiendum in sepultura,
parvulorum. Item Responsoria quattuor videlicet VERBUM CARO
REPLETI SUNT. / OMNES. HONOR VIRTUS. VIRGO PARENS cum an-
tiphona / AVE STELLA. Item responsoria pro processionibus /
fiendis in festo / beate magdalene et beati Do / minici patris
nostri. Item quinque responsoria de co / muni sanctorum. Et
quinque de defunctis; cum suis Kirie. / Item evangelia Liber
generationis et Factum est / autem. Item benedictio cerei Exultet
iam angeli / Item que tenebris sunt cantanda in triduo ante pa /
scha. Item responsorium Congregati sunt. / Deo gratias. (5)

Conviene señalar la existencia de la siguiente nota del fól
 io i, iiij, que separa el verdadero procesionario de las adicio
 nes con que casi se la ha duplicado.

Explicit liber processionum secundum ordinem / fratrum
predicatorum. Que supra posita sunt / habentur in processio-
nali et collectarii et or / dinariis ordinis. Que vero sequuntur
sunt ex / tra ordinaria neque sunt de processionali ór / dinis.

* * * * *

Descrito el impreso resta solamente para terminar esta no
 ta, dar a conocer no su valor intrínseco como obra de arte, que
 este es nulo en cuanto que sus composiciones son meras repeti
 ciones de lo contenido en códices anteriores, sino su valor histó
 rico como testimonio de la pureza con que en España o por lo
 menos en la congregación dominicana de España, se conser
 vaban las tradiciones de los buenos tiempos litúrgicos. Compa
 rando buena parte del procesionario español citado con uno de
 los códices prototipos de la liturgia humbertina conservado en
 San Estéban de Salamanca, se encuentran tan ligeras variantes

entre uno y otro, y aquellas son de tan poca monta, que sin temor de rectificaciones se puede decir, fué nuestra patria el último refugio de la gloriosa tradición de la música genuinamente eclesiástica. En cincuenta y siete fóljos, solamente se han encontrado una omisión y diecisiete variantes casi todas ellas de escasa o ninguna importancia ya que las más consisten en la sincopación o prolongación de una misma nota sin que la melodía sufra alteración. Unicamente en los Evangelios de Navidad y en la bendición pascual, se encuentran melodías diferentes siguiendo una forma que parece haber sido tradicional en España.

Rafael Barris Muro



NOTAS QUE SE CITAN EN EL TEXTO

- (1) Cfr. TIPOGRAFÍA HISPALENSE. En 8. Madrid 1894.
- (2) Sobre la historia de estos impresores cfr. Escudero op. cit. págs 14-16. Datos nuevos pueden verse en Gestoso: NOTICIAS INÉDITAS DE IMPRESORES SEVILLANOS. Sevilla 1924. P. p. 3 y 16 para Meynardo Ungut y 4 y 11 para Estanislao Polono. Obra documentadísima e insustituible para el conocimiento de los primeros tiempos de la imprenta en Sevilla.
- (3) Concluye el libro de las procesiones según el uso de la orden de predicadores, cuidadosamente corregido. Siendo dignísimo maestro general de toda la orden de predicadores el reverendísimo padre Fray Joaquín Torriani, de Venecia, eximio profesor de teología, vicario general de la congregación de España de la vida regular el reverendo padre Fray Diego Magdaleno. Por mandato del cual y del reverendo padre Fray Juan de Yarza en otro tiempo vicario general de la dicha congregación. En la ilustre ciudad de Sevilla primera de las ciudades de España por Meynardo Ungut y Estanislao Polono socios. En el año del nacimiento de Cristo de 1494.
- (4) Sobre Joaquín Torriani cfr. QUELLEN UND FORSCHUNGEN ZUR GESCHICHTE DES DOMINIKANERORDENS IN DEUTSCHLAND vl. X. REGESTUM LITTERARUM JOACH TURRIANI 1487-1500, von B. Reichert. Leipzig. 1914. MOTIER HISTOIRE DES MAITRES GENERAUX DE L'ORDRE DES FRERES PRECHEURS vl. V. París 1911 M. H. O. P. vl. VIII, Acta capitulorum generalium vl III pp. 309-437. Roma 1, 900. Sobre Magdaleno puede verse Barrio: HISTORIA DEL CONVENTO DE SAN ESTEBAN DE SALAMANCA 1.^a p. c. 9, n. 15, c. 10, c. 11 n. 11-14. HISTORIADORES DEL CONVENTO DE SAN ESTEBAN DE SALAMANCA. VI. II. Ed. Justo Cuervo, Salamanca 1915.
- (5) En cuyo volúmen se contienen por orden las cosas que han de cantarse en las procesiones de la Purificación y en la dominica de Ramos y en el Jueves Santo y el Viernes y en la fiesta de la Resurrección del procesionario. Igualmente lo que corresponde a las procesiones de la Ascensión y de la Asunción. Item lo que se ha de cantar en las recepciones de una nueva casa de los prelados de la iglesia y de los príncipes seculares. Item el oficio de la comunión de los enfermos y el de la extrema unción y el de recomendación y sepultura de los frailes difuntos y todas estas cosas con sus rúbricas. Igualmente el oficio de sepultura de los párvulos. Item cuatro responsorios a saber Verbum caro, Repleti sunt, Honor virtus, Virgo parens y la antífona Ave Stella. Item los responsorios para las procesiones que se han de hacer en la fiesta de la Bienaventurada Magdalena y del Bienaventurado Domingo nuestro padre. Item cinco responsorios del común de santos y cinco de difuntos con sus kiries. Igualmente los evangelios Liber generationis y Factus est autem. Item la bendición del cirio Exultet iam angeli. Item lo que en los tres días de antes de Pascua se canta en las tinieblas. Item el responsorio Congregati sunt. Deo gratias.



EN EL MES DE ENERO DE MCMXXVII A EXPEN-
SAS DE D. RICARDO F. RODRÍGUEZ BODRIA,
ACADÉMICO DE LA REAL HISPANO-AME-
RICANA DE CIENCIAS Y ARTES, SE IM-
PRIMIÓ ESTE TRABAJO DE INVESTI-
GACIÓN, EN EL ESTABLECIMIENTO
TIPOGRÁFICO «RODRÍGUEZ DE
SILVA», HACIÉNDOSE UNA
TIRADA DE 300 EJEMPLA-
RES PARA DISTRIBUIR-
LOS GRATUITAMEN-
TE A LOS CENTROS
CULTURALES



BARRIS MUÑOZ, Rafael

El primer libro de música impreso en
España — notable impresor sevillano
(1494).

Apuntes por --

Cádiz

1926

BIG
094:
BAR
not